

# Isa

## Chapter 27

English Interlinear

Reference: American Standard Version

עַל	וְהַחְזָקָה	וְהַגְּדוֹלָה	הַקְּשָׁה	בְּתִרְבּוֹ	יְהוָה	יִפְקֹד	הַהְיוֹא	בַּיּוֹם	1
on	and mighty	and great	severe	with His sword	Yahweh	will punish	that	In day	
	<a href="#">H2389</a>		<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
אַתָּה	וְהַרְגֵּן	עַקְלָתוֹן	שְׁנִית	לְוִיָּתָן	וְעַל	בָּרְחָה	גַּתְתָּשׁ	לְוִיָּתָן	
<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H2026</a>	<a href="#">H6129</a>	<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H3882</a>		<a href="#">H1281</a>	<a href="#">H5175</a>	<a href="#">H3882</a>	
						כִּי :	בַּיּוֹם	אֲשֶׁר	הַתְּנִינִין
						-	in the sea	that [is]	the reptile
							<a href="#">H3220</a>		

In that day Jehovah with his hard and great and strong sword will punish leviathan the swift serpent, and leviathan the crooked serpent; and he will slay the monster that is in the sea.

לָהּ :	עֲנֹנוּ	חַמְרָה	כֶּרֶם	הַהְיוֹא	בַּיּוֹם	2
to her	sing	of red wine	a vineyard	that	In day	
	<a href="#">H2531</a>		<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	

In that day: A vineyard of wine, sing ye unto it.

וַיּוֹם	לִילָה	עַלְיָה	יִפְקֹד	פָּנָה	אַשְׁקָנָה	לְרָגְנָשִׁים	נִצְרָה	יְהוָה	אָנָי	3
and day	night	it	any hurt	lest	I water it	every moment	keep it	Yahweh	I	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H3915</a>		<a href="#">H6435</a>	<a href="#">H8248</a>		<a href="#">H7281</a>	<a href="#">H5341</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0589</a>	

אַנְצָרָנָה : I keep it [H5341](#)

I Jehovah am its keeper; I will water it every moment: lest any hurt it, I will keep it night and day.

אָפָּשָׁה	בְּמִלְחָמָה	שָׁוֹת	שְׁמִיר	יַחֲנֹנִי	מִיר	לִי	אֵין	חַמְתָּה	4
I would go	in battle	[and] thorns	briers	would set Against Me	who	in Me	[is] not	Fury	
<a href="#">H6585</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H7898</a>	<a href="#">H8068</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H2534</a>	

: יַחֲנֹנָה אַנְצָרָנָה : together I would burn them through them [H6702](#)

Wrath is not in me: would that the briers and thorns were against me in battle! I would march upon them, I would burn them together.

שְׁלוֹם	לִי	שְׁלוֹם	יִעַשֶּׂה	בְּמִעֵדִי	יִתְחַזֵּק	אָז	5
peace	with Me	peace	[That] he may make	of My strength	let him take hold	Or	
<a href="#">H7965</a>		<a href="#">H7965</a>		<a href="#">H4581</a>	<a href="#">H2388</a>		

לִי : יִעַשֶּׂה אַנְצָרָנָה : with Me [And] he shall make

Or else let him take hold of my strength, that he may make peace with me; yea, let him make peace with me.

וְמָלֹא	יִשְׂרָאֵל	וּפְרַח	וְיִצְחָק	וְיִעַשׂ	וְיִשְׁרָשׂ	וְיִקְרָאֵם
and fill	Israel	and bud	shall blossom	in Jacob	He shall cause to take root	Those who come
<a href="#">H4390</a>	<a href="#">H3478</a>			<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H8327</a>	<a href="#">H0935</a>

In days to come shall Jacob take root; Israel shall blossom and bud; and they shall fill the face of the world with fruit.

כִּתְרָג	אֵם	הַכְּתָה	מְכַתָּה	הַכְּמַתָּה	7
according to the slaughter	if	as He struck	those who struck him	Has He struck [Israel]	
<u>H2027</u>		<u>H5221</u>	<u>H5221</u>	<u>H4347</u>	

Hath he smitten them as he smote those that smote them? or are they slain according to the slaughter of them that were slain by them?

הַקְשָׁה	בְּרוֹתָה	הַנְּגָה	הַרְיִבָּנָה	בְּשַׁלְחָה	בְּסָאָסָה
rough	by His wind	He removes [it]	You contended with it	by sending it away	In measure
<a href="#">H7186</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H1898</a>	<a href="#">H7378</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H5432</a>

In measure, when thou sendest them away, thou dost contend with them; he hath removed them with his rough blast in the day of the east wind.

פְּרִי	כָּל	וְזֹהָה	יְעַקְבָּן	עֹזָן	יְכַפֵּר	בָּזָאת	לְבָנָן
the fruit	all	and this [is]	of Jacob	the iniquity	will be covered	by this	Therefore
<a href="#">H6529</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H3290</a>	<a href="#">H5771</a>		<a href="#">H2063</a>	
נֶר	כְּאַבְנֵי	מִזְבֵּחַ	אַבְנֵי	כָּל-	וּבְשִׁמְעָוָה	חַטָּאתָוּ	הַסְּרָה
chalk-stones	Like	of the altar	the stones	all	when he makes	his sin	of taking away
<a href="#">H1615</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H4196</a>	<a href="#">H0068</a>	<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H5493</a>
וְתַּמְגִינִים:	אֲשֶׁרִים	יַקְמִוּ	לֹא-	מִנְפְּצָוֹת			
and incense altars	Wooden images	shall stand	not	that are beaten to dust			
<a href="#">H2553</a>	<a href="#">H0842</a>		<a href="#">H3808</a>				

Therefore by this shall the iniquity of Jacob be forgiven, and this is all the fruit of taking away his sin: that he maketh all the stones of the altar as chalkstones that are beaten in sunder, so that the Asherim and the sun-images shall rise no more.

כִּנְרָבָר	וְנִזְזֵב	מִשְׁלִיחָה	נוֹתָה	בָּרֶד	בָּצְרוֹתָה	עִיר	כִּי	10
like a wilderness	and left	forsaken	the habitation	[will be] desolate	fortified	the city	Yet	
		<a href="#">H7971</a>		<a href="#">H0910</a>		<a href="#">H1219</a>		
סְעִפְתָּה:	וְכֹלֶה	וְכֹלֶה	וַיְרַבֵּץ	וַיְשִׁם	וְעִגֵּל	וַיְרַעֶה	שָׁם	
its branches	and consume		it will lie down	and there	the calf	will feed	there	
<a href="#">H5585</a>	<a href="#">H3615</a>		<a href="#">H7257</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H5695</a>		<a href="#">H8033</a>	

For the fortified city is solitary, a habitation deserted and forsaken, like the wilderness: there shall the calf feed, and there shall he lie down, and consume the branches thereof.

אָוֹתָה מְאִירֹות בָּאוֹת נְשָׁמָן הַשְׁבְּרָנָה קַצְרָה בַּיְלָשׁ  
them [and] set on fire come the women they will be broken off its boughs When are withered  
H0853 H0215 H0935 H0802 H7665 H3001

יְרַחְמֵנָה לֹא כֹּן עַל הִיא בִּינָת עַם לֹא כִּי  
will have mercy on them not thus upon it [is] of understanding a people no for  
H7355 H3808 H1931 H0998 H3808 H3335

ס יְחִנָּנוּ לֹא וַיַּצְרֹרְוּ עַשְׂהוּ  
- will show them favor no and He who formed them He who made them  
H3808 H3335

When the boughs thereof are withered, they shall be broken off; the women shall come, and set them on fire; for it is a people of no understanding: therefore he that made them will not have compassion upon them, and he that formed them will show them no favor.

הַנָּהָר מִשְׁבָּלָת יְהָוָה יְחִבֵּט הַתּוֹא בִּיּוֹם וְהִיא  
of the River from the channel Yahweh [That] will thresh that in day And it shall come to pass  
H5104 H3068 H2251 H1931 H3117 H1961

ס בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: אֶחָד אֶחָד לְאֶחָד תָּלַקְטוּ וְאַתֶּם מִצְרָיִם נַחַל עַד  
- of Israel you sons [by] one one will be gathered and you of Egypt the Brook to  
H3478 H0259 H0259 H3950 H4714 H5704

And it shall come to pass in that day, that Jehovah will beat off his fruit from the flood of the River unto the brook of Egypt; and ye shall be gathered one by one, O ye children of Israel.

וּבָאוּ גָּדוֹלָה בְּשׁוֹפֵר וַיָּקֻעַּת הַהִיא בִּיּוֹם וְהִיא  
and they will come great the trumpet will be blown that in day So it shall be  
H0935 H7782 H8628 H1931 H3117 H1961

מִצְרָיִם בָּאָרֶץ וַתִּנְגַּדְחִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ הָאָבָדִים  
of Egypt in the land and they who are outcasts of Assyria in the land who are about to perish  
H4714 H0776 H5080 H0804 H0776 H0006

: בֵּירַשְׁלָם הַקָּדֵשׁ בָּהָר לִיהְוָה וְהַשְׁתַּחַווּ  
at Jerusalem the holy in mount Yahweh and shall worship  
H3389 H6944 H2022 H3068 H7812

And it shall come to pass in that day, that a great trumpet shall be blown; and they shall come that were ready to perish in the land of Assyria, and they that were outcasts in the land of Egypt; and they shall worship Jehovah in the holy mountain at Jerusalem.